

## SEMAINE DE LA MOBILITE

**Folgend Stroosse gi gespaart** (ausser fir d'Vëloen an d'Anrainer):

**CR 226** Hesperange (Allée de la Jeunesse Sacrifiée) - Contern (rond-point)

**CR 226** Contern - Syren

**CR 154** Syren - Alzingen

**CR 132** Syren - Moutfort

D'Cycliste si gebieden de Code de la Route ze respektéieren

### 3 Stützpunkten:

**Hesperange:** Allée de la Jeunesse Sacrifiée

**Contern:** Nei Zentral Schoul Um Ewent

**Weiler-la-Tour:** Kreesverkéier Syren (Nidderbach)

Fir lessen a Gedréngs ass gesuergt

**Offizielle Start um 14.00 Auer zu Contern**

Nei Zentral Schoul Um Ewent



## VU GEMENG ZU GEMENG OUNI AUTO MAM VELO ODER ZU FOUSS KLIMASCHUTZ A MENER HAND

SONNDES, DEN 16. SEPTEMBER 2012  
VUN 13.00 BIS 18.00 AUER





Im Rahmen der europäischen Mobilitätswoche welche in Luxemburg vom 16.09. bis zum 23.09.2012 stattfindet und an der sich mittlerweile mehr als 40 Luxemburger Gemeinden aktiv beteiligen, möchten wir Ihnen im Rahmen unserer diesjährigen gemeinsamen Radtour das Elektrofahrrad näher vorstellen.

In unserer Region des Syr- und Alzettetals mit seinen stetigen Anstiegen und Abfahrten ist das Elektrofahrrad eine echte Alternative um sich gesund und umweltschonend fortzubewegen. Wir wünschen Ihnen jetzt schon viel Spaß beim Lesen unseres Faltblattes und hoffen Sie am Sonntag auf unserer Strecke begrüßen zu können.

## PEDELECS

### Radeln mit Rückwind und ohne aus der Puste zu kommen

Ein **Pedelec** (Pedal Electric Cycle) ist ein Elektrofahrrad, welches den Fahrer, mit Hilfe eines Elektromotors und einer elektronischen Regelung beim Pedalieren unterstützt, was sich anfühlt als hätte man eingebauten Rückwind.

Das Pedelec verfügt über eine elektronische Treithilfe. Dank dieser Motorleistung, die ein am Fahrrad befestigter Akku liefert, sind kleine Anstiege ohne große Anstrengung und übermäßiges Schwitzen mühelos zu überwinden. Ein rein elektrisches Fahren ohne Pedalieren ist beim Pedelec nicht möglich. Um die Risiken einer zu schnellen Fahrweise zu vermeiden, schaltet sich die Motorhilfe des Pedelecs ab einer erreichten Geschwindigkeit von 25 km in der Stunde automatisch ab. Gemäß gesetzlicher Vorschrift gilt das Pedelec als „Fahrrad“ und ist wie ein klassisches Rad auszustatten.

Pedelecs sind hierzulande weder versicherungspflichtig, noch ist ein Mindestalter für deren Gebrauch, wie z.B. beim Moped, vorgeschrieben. Sie benötigen aber seit dem 01.01.2010 ein Konformitätszertifikat. Eine Helmpflicht besteht auch für Pedelecfahrer nicht, trotzdem ist das Tragen eines Helms aus Sicherheitsgründen stets empfehlenswert. Die Benutzung von Pedelecs ist auch auf Radwegen erlaubt.



In den letzten Jahren hat sich die Angebotspalette an Pedelecs stets vergrößert. Es gibt sie mittlerweile in allen möglichen Varianten, z.B. als City- oder Mountainbike, Renn- oder Hollandrad, Trekking- oder Klapprad. Auf Strecken ohne allzu steile Anstiege, können die Akkus der heutigen Pedelec-Modelle Wegstrecken über 100 km bewältigen, bevor sie nachgeladen werden müssen, dies natürlich am besten mit „grünem Strom“.

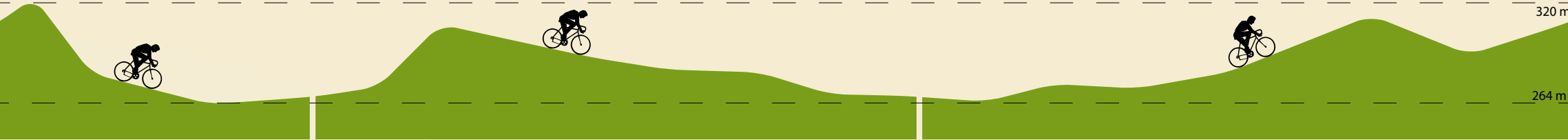
Beim Kauf von Pedelecs ist von Billigprodukten eher abzuraten. Moderne Elektronik und Entwicklungskosten haben ihren Preis; dieser liegt für ein gutes Pedelec zwischen 1.600 und 2.000.- €. Vor dem Kauf ist eine ausführliche Beratung im Fachhandel ratsam. (Informationen zur Kaufhilfe: [www.oekotopten.lu](http://www.oekotopten.lu))

Durch die elektrische Unterstützung ist das Pedelec durchaus auch im Alltag als alternatives Transportmittel einsetzbar. Neben dem Geldbeutel schont es die Umwelt und fördert durch regelmäßige Bewegung die Gesundheit.

## Auszug aus dem “Code de la rue” der Sécurité routière

### Les enfants cyclistes

- A partir de l'âge de 6 ans, un enfant a le droit de rouler sur la voie publique s'il est accompagné d'une personne âgée d'au moins 15 ans. Ceci s'applique également pour les pistes cyclables “qui font partie de la voie publique)
- A partir de 10 ans un enfant peut rouler seul sur la voie publique
- En dessous de 10 ans, les enfants peuvent jouer sur le trottoir, en zone piétonne, dans les parcs publics avec leur vélo, tricycle, trottinette, skateboards ou inline skates.
- Il est recommandé à chaque cycliste, enfant ou adulte, de porter un casque de protection.

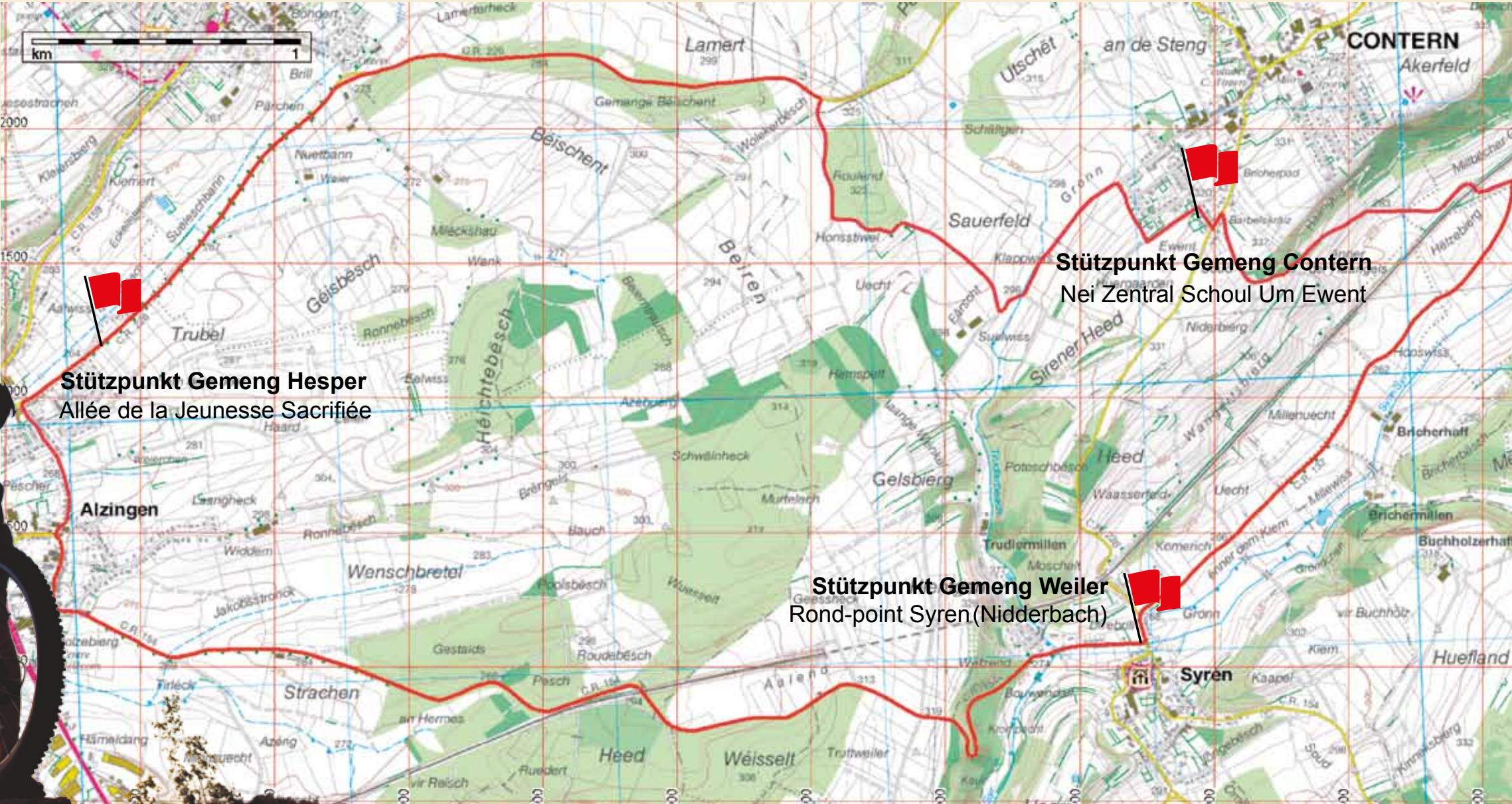


Contern

Syren

Alzingen

Contern



**Stützpunkt Gemeng Hesper**  
Allée de la Jeunesse Sacrifiée

**Stützpunkt Gemeng Contern**  
Nei Zentral Schoul Um Ewent

**Stützpunkt Gemeng Weiler**  
Rond-point Syren (Nidderbach)

